# Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357\_vipapka@yahoo.com Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com

Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 <u>Olehgp@gmail.com</u> Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 <u>Taraszub0@gmail.com</u>

Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net

Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

# **Bulletin for Sunday September 28, 2025**

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST





# Divine Liturgy, Intentions and Various Services for September

Sat 9/20 (6pm) Vespers Services Sun 9/21 (10am) Divine Liturgy Sat 9/27 (9am) Divine Liturgy +Housty Sat 9/27 (6pm) Vespers Services Sun 9/28 (10am) Divine Liturgy
Sat 10/4 (9am) Divine Liturgy +Family Patluh
Sat 10/4 (6pm) Vespers Services
Sun 10/5 (10am) Divine Liturgy

<u>Sunday School classes</u> will resume October 12th. No registration is necessary, all are welcome. Classes will be taught by our Religious Educator Christina Vogel. **Class scheduled as follows:** 10/12, 11/9, 12/14, 1/11, 2/8, 3/8, 4/12, 5/3 is the First Sun. of May, last lesson before Mother's Day

The Bible tells us in Mark 10: 13-16 And they were bringing children to Him that He might touch them, and the disciples rebuked them. But when Jesus saw it, He was indignant and said to them, "Let the children come to Me; do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God. Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it." And He took them in His arms and blessed them, laying His hands on them.

# **Celebration of the Holy Mysteries:**

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: 1/2 HR before Divine Liturgy

**BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION:** Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM **SATURDY SERVICES:** Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request. Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участи. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літних місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовленя.

## Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

## Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Richard Merlini, Jackie Morales, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Elisha Wallace, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

### Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called "the best-kept secret in America." Whether you're from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- What is the Divine Liturgy? It's our main worship service—literally, "the work of the people" where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- What about children? Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- Why all the icons? Icons are not idols; they're sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- Why do people make the Sign of the Cross? It's an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- Why the incense and chanting? Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- Why do we stand? Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- What is the Eucharist? Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- Can I receive Communion? Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.
- We're glad you're here. "Come and see" (John 1:46)—and if you have questions, don't hesitate to ask Fr. Ihor or Deacon Jon, or any member of our community.





9/1 Fr. Ihor and Violeta P. (Wedding Anniv)

9/3 Beth M.

9/6 Karen and Jaroslaw M. (Wedding Anniv)

9/9 Shawn Y Birthday

9/13 Dorota and Jon M. (Wedding Anniv)

9/13 Bozhena H. Birthday

9/14 Mariya H. Birthday

9/15 Mariia C. Birthday

9/18 John H. Birthday

9/23 Karen M. Birthday

9/28 Lesya Z. Birthday

9/28 Gwenevere E. Birthday

9/29 Mia H. Birthday

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Нарру Birthday, Happy Anniversary and Ha Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

Doug and Christina Vogel are pleased to announce the Marriage Blessing of Katarina Vogel and Mylo Duval. All are welcome to join in celebration of their union!

Monday October 13th 10:00am Divine Liturgy~
Marriage Blessing to follow with reception in the church hall





myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (7):** No longer shall the dominion of death be able to hold humanity, for Christ went down shattering and destroying its powers. Hades is bound. The prophets exult with one voice: The Savior has come for those with faith, saying: Come forth, O faithful, to the resurrection!

Now and for ever and ever: Amen.

**Theotokion (7)**: O All-praised Treasury of our resurrection, we hope in you, bring us up from the pit and depth of sins, for you have saved those subject to sin by giving birth to our Salvation, O Virgin before childbirth, and virgin in childbirth, and still a virgin after childbirth.

**Prokimenon** (7): The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

Verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

**Prokimenon** (7): The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

## **Epistle:**

#### Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (2Cor 6:1-10)

Brethren: Working together, then, we appeal to you not to receive the grace of God in vain. For he says: "In an acceptable time I heard you, and on the day of salvation I helped you." Behold, now is a very acceptable time; behold, now is the day of salvation. We cause no one to stumble in anything, in order that no fault may be found with our ministry; on the contrary, in everything we commend ourselves as ministers of God, through much endurance, in afflictions, hardships, constraints, beatings, imprisonments, riots, labors, vigils, fasts; by purity, knowledge, patience, kindness, in a holy spirit, in unfeigned love, in truthful speech, in the power of God; with weapons of righteousness at the right and at the left; through glory and dishonor, insult and praise. We are treated as deceivers and yet are truthful; as unrecognized and yet acknowledged; as dying and behold we live; as chastised and yet not put to death; as sorrowful yet always rejoicing; as poor yet enriching many; as having nothing and yet possessing all things.

#### **Alleluia Verses:**

Verse (7): It is good to give praise to the Lord; and to sing in Your name, O Most High. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (7): To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## Gospel: (Lk 5:1-11) EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

At that time, Jesus was standing by the Lake of Gennesaret. He saw two boats there alongside the lake; the fishermen had disembarked and were washing their nets. Getting into one of the boats, the one belonging to Simon, he asked him to put ou a short distance from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. After he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water and lower your nets for a catch." Simon said in reply, "Master, we have worked hard all night and have caught nothing, but at your command I will lower the nets." When they had done this, they caught a great number of fish and their nets were tearing. They signaled to their partners in the other boat to come to help them. They cam and filled both boats so that they were in danger of sinking. When Simon Peter saw this, he fell at the knees of Jesus and said, "Depart from me, Lord, for I am a sinful man." For astonishment at the catch of fish they had made seized him and all those with him, and likewise James and John, the sons of Zebedee, who were partners of Simon. Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching men." When they brought their boats to the shore, they left everything and followed him.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## **Deacon Jon's Sermon**

Glory to Jesus Christ! In the reading today we see Jesus preaching to crowds, then commanding the disciples to cast their nets into the deep. After which the haul is so large that the men cannot even bring it in themselves and have to call for their partners to help them. The moment has such a profound impact on them that they drop everything and follow Jesus In our modern eyes, far detached from an ancient Mediterranean fishing lifestyle, this story seems to leave us scratching our heads. We're probably never going to work a fishing boat, or have to mend nets, we'll probably never be fish mongers. But this story isn't simply about catching fish. This is a deep and meaningful lesson revealing Christ's power, it's a call to repentance, and an invitation to drop everything and follow Jesus. We have to remember that these men are tired from working all night. But they listen to Christ, maybe begrudgingly, maybe because they have nothing to lose. They go out one last time, to "launch into the deep". Here, because they chose to listen to Jesus, they were able to reap an abundance of blessings. They listened and Christ bestowed His blessing on them. But a greater blessing was to come for after trusting in God's word, a fruitless night became a morning of abundant grace It always struck me odd that Simon Peter would immediately fall down before Christ and beg for mercy. "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord." Even after Jesus blessed Simon Peter with a great catch, he realized how unworthy he is to be standing before Christ. Do we feel the same? Are we worthy to be here, about to stand before Christ in the Blessed Eucharist? This moment of deep humility reveals a proper response when we encounter God. It's when we approach Him with a

humbled heart, full of repentance, acknowledging our own horrific sinfulness that we can truly get closer to Christ. True repentance, is, It reminds us to approach God with a contrite heart, acknowledging our unworthiness while trusting in His mercy. St Basil said, "It is not he who begins well who is perfect. It is he who ends well who is approved in God's sight. With true repentance came the call to follow Christ. After the miracle, Christ asks Simon Peter to follow Him, to leave everything and follow Christ, to become "Fishers of men". Christ has transformed the disciples. True repentance brought a transformation of the heart. Where once the men were fishing, attached to the rhythm of the sea, attached to the quality of their nets, the value of the catch, boat repairs, and all the moving pieces of a fishing career. These ordinary men, not learned, not high ranking, not well to do, immediately are transformed and called by Christ to launch the greatest mission ever undertaken. These first disciples are now going to be saving souls, part of Christ's divine mission. They lay down everything for the sake of a Heavenly Kingdom.

My dear brothers and sisters, are we ready to listen to Christ's message? Are we ready to lay down our nets, drop everything and follow? Does the repentance in our hearts cause us to fall down in humility and cry out, "Depart from me, for I am a sinful man" so that we can be a better person? Do we trust in God's timing? Are we ready to follow Him at a moment's notice? Let us respond to the call with faith, with humility, with repentance. Trusting in God so we live a life filled with abundant blessings, aligning our will to God's.





## 16-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

**Тропар** (7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть, відчинив розбійникові рай, мироносицям плач на радість перемінив і апостолам звелів проповідувати, що воскрес Ти, Христе Боже, даючи світові велику милість. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак** (7): Вже більше влада смерти не зможе людей держати, зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її, зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють. З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи: Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Богородичний** (7): Як на скарбницю нашого воскресіння, надіємось на Тебе, Вссхвальна, тож виведи нас з ями й безодні прогріхів, бо Ти спасла підлеглих гріхам, породивши наше Спасіння. Як перед народженням Ти була Діва, так і в родженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен (7): Господь силу людям Своїм дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром.

Стих: Принесіть Господові, сини Божі, принесіть Господові молодих баранців.

Прокімен (7): Господь силу людям Своїм дасть, Господь поблагословить людей Своїх миром.

#### Апостол:

#### До Корінтян другого послання св. апостола Павла читання (2Кор 6:1-10)

Браття, як співробітники, ми закликаємо вас, щоб благодаті Божої не приймати марно. Бо каже: "Сприятливог часу я вислухав тебе, і в день спасіння я допоміг тобі. Ось тепер - час сприятливий, ось тепер - день спасіння. Ми не даємо нікому ніякої нагоди до спотикання, щоб не виставляти на глум наше служіння; але в усьом виявляємо себе, як слуг Божих, у великій терпеливості, скорботах, у нуждах, у тіснотах, під ударами, темницях, у заколотах, у трудах, у неспанні, у постах, у чистоті, у знанні, у довготерпеливості, у лагідності, Святому Дусі, у щирій любові, у слові правди, в силі Божій, у зброї справедливости в правиці й лівиці, у славі безчесті, у наклепах і добрій славі; як обманці, однак правдиві, як незнанні, а проте надто знані; як ті, щ вмирають, а все живі; як карні, та не забиті; як сумні, та завжди веселі; як бідні, а багатьох збагачуємо; як ті, щ нічого не мають, а все посідаємо.

#### Алилуя:

Стих (7): Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (7): Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність. Алилуя, алилуя, алилуя.

#### Евангеліє:

#### (Лк 5:1-11) 18-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Того часу, коли Ісус стояв біля Генезаретського озера, побачив два човни, що стояли край озера: рибалки вийшли з них і полоскали сіті. Він увійшов в один з човнів, що належав Симонові, і попросив його відплисти трохи від землі, а сам, сівши, з човна почав народ учити. Коли він перестав говорити, сказав до Симона: "Відчали на глибінь та й закиньте ваші сіті на ловитву." Озвався Симои і каже: "Наставнику, всю ніч трудились ми й нічого не піймали, але на твоє слово закину сіті." Так вони й зробили, і піймали велику силу риби, і їхні сіті почали рватися. Тоді вони кивнули до своїх товаришів, що були в другім човні, щоб ті прийшли допомогти їм. Прийшли вони й наповнили обидва човни, аж почали потопати. Побачивши це Симон Петро, припав до колін Ісуса й каже: "Іди від мене, Господи, бо я грішна людина," Жах

бо великий огорнув його й усіх, що були з ним, із-за риб, що їх піймали; також і Якова та Івана, синів Заведея, які були спільниками Симона. Ісус же промовив до Симона: "Не бійся! Віднині людей будеш ловити." І витягши човна на берег, кинули все й пішли слідом за ним.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

# Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Євангеліє цієї неділі описує початок прилюдної діяльності Ісуса Христа, який шукає собі учнів – апостолів. Своїми словами і ділами Ісус старається пробудити і утвердити в учнів віру в його Божество і божественну силу його слова, і науки. З цією метою Ісус і вчинив чудо – великий улов риби Петром і його товаришами, щоб розвіяти в них сумніви щодо правдивості своєї особи, своїх слів. Бо тільки Господь Бог, що сотворив землю і всю живу і мертву природу, що встановив для неї свої закони, міг змінити ті закони, міг наказати виконувати його волю, навіть якщо б це суперечило законам природи. А те, що на голос Ісуса Христа сталося це чудо, про яке читаємо сьогодні, є доказом того, що Христос є Правдивим Богом, рівним своєму Отцю Небесному. Сьогоднішня розповідь про чудо ловлі риб є дуже важливою для нас і дає відповіді на багато сучасних питань. Ми настільки звикли до постійного контакту з природою, що не дивуємося тому, як мудро влаштував Господь її закони. Коли ж так все мудро створено, чому ми, люди, чуємо себе деколи нещасливими на тій землі? Все дається нам тяжко. Ми повинні довго вчитися, пристосовуватися до природи, вивчати її закони. Земля, яка з Божої ласки така родюча — не хоче давати нам свої плоди. Ми тяжко працюємо, а вона бунтується проти нас. Ми придумуємо різні винаходи в економіці, в техніці, в політиці. Але однак залишаємося часто безробітні, без засобів до життя, без елементарного захисту від несправедливості. В чому ж причина, адже ми теж  $\epsilon$  сотворіння Божі, створені на його образ і подобу? А причина криється в тому, що людина є бунтарем проти природи, через гріх первородний і свої особисті гріхи. " І сказав Бог Адамові: за те, що ти послухав голос твоєї жінки і їв з дерева, з якого я наказав тобі не їсти, проклята земля через тебе. В тяжкім труді живитимешся з неї по всі дні життя твого. Терни й будяки вона родитиме тобі..." — так є написано в книзі Буття (Пор. Бут. 3, 17—18). Гріх не є створений Богом. А тому все, що створив Бог, "бачив, що було добре&quot;, а те"; не може знести того, що  $\epsilon$  зле. Бо зло, тобто гріх, оскверню $\epsilon$  добро, тобто створіння Боже. Не може людина, осквернена гріхом, торкатися святині Божої — природи і її законів. Бо коли це робить — робить собі на шкоду. Великі вчені, що відкрили нам багато законів математики, фізики, хімії, були людьми побожними. Кожного разу, знаходячи щось нове, вони дивувалися Провидінню Божому і дякували йому. Тому то їхні винаходи ставали корисними для цілих поколінь їх нащадків. Були й такі, що невизнавали Божих Законів. Творили самі, без ласки Божої, тому і винаходи їхні ставали згубними для цілих поколінь. Перш за все, кожна праця наша є в контакті з природою. Чи то обробляємо землю, чи збираємо врожай, чи працюємо на будові, чи де інше. Пам'ятаймо! Маємо справу з створінням Бога живого! І недостойні торкатися її, коли в гріхах погрузли, коли ласки Божої не маємо. Бо тоді працюємо собі на шкоду. Воістину мудрими були діди і прадіди української землі, коли ішли в поле, чи починали будівництво або інші роботи хрест на собі клали, скроплювали городи, будинки святою водою. А коли щойно плоди дозрівали — несли їх до церковці святої, Богу подякувати і пожертвувати. Кусочок Паски святої від Великодня берегли до дня, коли у поле йти мали. І тоді її споживали. І за землю свою кров проливали, бо вона освячена була їх молитвами, їх працею, вона Богом благословенна була і врожай давала. Погляньмо і на себе сьогодні. Заледве день Господній засвітить, сонце зійде, іде християнин до роботи. Часто без хреста і молитви, кляне на долю, на дощ, на погоду, на худобину. Піт свій проливає біля землі своєї, а від тяжкої роботи проклинає ту землю на чому світ стоїть, стріне сусіда, понарікають на Бога, зап;ють горілкою свою нужду, а до молитви вже нема сили ідуть спочивати. Молім Господа, щоб за наші гріхи Він не карав нас від землі нашої і природи голодом, війнами, пошестями, землетрусами. Молімося, коли працю починаємо, сповідаймо гріхи свої, щоб не осквернювати ними Творіння Боже. Дякуймо Богові за все, що маємо навколо себе, тоді усе служитиме нам тільки на добро в Ім;я Отця і Сина і Св. Духа. Амінь.





Standing near the rear of the church was St. Andrew the Fool for Christ, and his disciple Epiphanius. At four o'clock in the morning, the Theotokos appeared above the people with a veil spread over her outstretched hands, as if to protect them. She was surrounded by angels and saints. Seeing this, Andrew asked his disciple, "Do you see the Queen and Lady of all is praying for the whole world?"







# FORGOT YOUR FNVFLOPF?

You can now use Venmo! @PBVMUCC

August 2025 Financial Summary

Income \$4,804 Expenses \$3,560

Yay!! In the black with \$523.02 Average attendance: 49

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

As lifelong parishioners and proud Ukrainian-Americans, We understand the importance of faith, family, and community. Choosing us to guide your real estate journey means working with someone who genuinely cares—someone you know and trust. We're honored to work alongside each other. Together, we offer a heartfelt, mother—daughter partnership built on decades of dedication and local market wisdom.



Pamela Young, 603-315-9536 Pamela Young@eXpRealty.com





Dawn Harmon, 603-856-3155 Dawn.Harmon@eXpRealty.com





Follow Christ and He will astonish you with blessings! After toiling the whole night Simon and his companions caught nothing. But in the name of Christ they let down the net and immediately it was full of fish. ... Many have taken part with the holy apostles in their labors, and still do, especially those who inquire into the meaning of what is written in the holy Gospels. For the net is still being drawn, while Christ fills it, and calls to conversion those who, according to the Scripture phrase, are in the depths of the sea (that is to say, those who live in the surge and waves of worldly things). - (St. Clement of Alexandria)



